



Transport-, Bygnings-
og Boligministeriet

Aftale om overdragelse af rullende materiel

Appendiks 4.3 – Desiro-togsæt ejet af DSB

JFH
PJ

JFH
A

Aftale om overdragelse af rullende materiel

Indhold

1. Parterne	7
2. Baggrund	8
3. Definitioner	9
4. Ydelsen	11
4.1. Generelt	11
4.2. Togsæt.....	11
4.3. Dokumentation.....	12
4.4. Omløbsdele, herunder højværdikomponenter	13
4.5. Reservedele.....	13
4.6. Specialværktøj	14
5. Rettigheder mv. efter Sælgers kontrakter	15
5.1. Rettigheder som følge af Sælgers kontrakter med Siemens og AT	15
5.2. Vedligeholdelsesstand for Togsættene	16
6. Leveringstidspunkt.....	17
6.1. Option på levering 1.....	17
6.2. Udsynsforretning.....	18
7. Leveringssted.....	19
8. Købesummen og dennes betaling samt sikkerhedsstillelse.....	20
8.1. Den samlede købesum.....	20
8.2. Købesummen for togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen I inklusive yderligere aktiver.....	20
8.2.1. Købesummens bestanddele.....	20
8.2.2. Togsættets Grundaktiv	21
8.2.3. LCC-aktivet.....	21
8.2.4. Omløbsdele.....	22
8.2.5. Reservedele	23
8.2.6. Dokumentation	25
8.2.7. Specialværktøj	25
8.3. Togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen II samt Omløbsdele	26
8.4. Nyinstallationer	26
8.5. Moms	27
8.6. Købesummens deponering og betaling	27
8.7. Sikkerhedsstillelse	28
8.7.1. Købers anfordringsgaranti	28
9. Sælgers indeståelser	29
10. Misligholdelse.....	30
10.1. Sælgers misligholdelse.....	30

JFH
BA

10.1.1.	Forsinket levering af Sælgers ydelser	30
10.1.2.	Reklamation og udbedring af mangler ved Togsættene	30
10.1.3.	Erstatning	31
10.1.4.	Totalskade af togsæt eller LCC-aktiv	32
10.2.	Købers misligholdelse	32
11.	Tavshedspligt	34
12.	Ændringer aftales skriftligt.....	35
13.	Omkostninger	36
14.	Tvister	37
14.1.	Forhandling.....	37
14.2.	Voldgift.....	37
15.	Eksemplarer	38
16.	Betinget aftale	39
17.	Lovvalg	40
18.	Underskrifter	41

Bilagsfortegnelse

- Bilag 1 Oversigt over de omfattede togsæt [ajourføres senere, jf. pkt. 4.2]
- Bilag 2 Dokumentation mv. [ajourføres senere, jf. pkt. 4.3]
- Bilag 3 Oversigt over Omløbsdele, herunder højværdikomponenter [ajourføres senere, jf. pkt. 4.4]
- Bilag 4 Oversigt over Reservedele [ajourføres senere, jf. pkt. 4.5]
- Bilag 5 Oversigt over Specialværktøj tilknyttet togsæt [ajourføres senere, jf. pkt. 4.6]
- Bilag 6 Uddrag af relevante dele af Sælgers kontrakter med Sælgers sælgere (Alpha Trains Luxembourg S.á r.l. og Siemens Aktiengesellschaft), opdateret til overtagelsestidspunktet [ajourføres senere, jf. pkt. 5]
- Bilag 7 Leveringssted(er) [udestår, da de(t) først fastlægges efter Køber og Sælgers underskrift, jf. pkt. 7 – bilaget indsættes af Køber og Sælger]
- Bilag 8 Skabelon til Købers anfordringsgaranti, jf. pkt. 8.7.1.
- Bilag 9 Beskrivelse af vedligeholdelsesmæssig stand på leveringstidspunktet
- Bilag 10 Retningslinjer for udsynsforretning, jf. pkt. 6.2
- Bilag 11 Opgørelse af værdien af LCC-aktivet, jf. pkt. 8.2.3
- Bilag 12 Samarbejdsaftale om mobilrepeatere i tog

JCH
RS

1. Parterne

DSB
Telegade 2
2630 Taastrup
CVR-nr.: 25 05 00 53

(kaldet Sælger)

og

[navnet på Operatøren, det vil sige vinderen af udbuddet] [eller navn på selskab valgt af Operatøren] [det relevante navn, adresse og CVR indsættes af Transport- Bygnings- og Boligministeriet i overensstemmelse med udbudsmaterialets bilag 4]

(kaldet Køber)

(Sælger og Køber er sammen kaldet Parterne)

har dags dato indgået følgende aftale om overdragelse af rullende materiel (kaldet Aftalen).

JFA
PJ

2. Baggrund

Transport-, Bygnings- og Boligministeriet har gennemført et udbud om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen. Udbuddet blev vundet af [Operatøren – navnet på den kommende operatør indsættes af Transport-, Bygnings- og Boligministeriet inden Aftalens underskrift].

I medfør af udbudsmaterialets bilag 4 har [Operatøren – navnet på den kommende operatør indsættes af Transport-, Bygnings- og Boligministeriet inden aftalens underskrift] pligt til at overtage det rullende materiel omtalt i udbudsmaterialet, herunder de af denne Aftale omfattede 16 Desiro-togsæt og en række tilknyttede ydelser, som nærmere beskrevet i Aftalens pkt. 4.

De 16 Desiro-togsæt har Sælger oprindeligt erhvervet fra henholdsvis Siemens (4 stk.) og Alpha Trains (12 stk.), jf. Bilag 1.



3. Definitioner

I Aftalen og tilhørende bilag skal følgende definerede udtryk forstås som følger:

”Dokumentationen” – betyder den samlede dokumentation, der overdrages til Køber, som angivet i Bilag 2;

”Kalenderdag” – betyder hver af dagene i kalenderen, omfattende både hverdage og søn- og helligdage;

”Køreplansskiftet 2020” – betyder køreplansskiftet i december 2020;

”LCC-aktiv” – den andel af afskaffelsesprisen for de togsæt, der i Bilag 1 er betegnet som no. 4123-4126, som ved anskaffelsen er vurderet som reparabel med specificerede eftersynsfrekvenser, og som afskrives over de enkelte eftersyns levetid og opskrives efter hvert udført eftersyn;

”Levering 1” – omfatter alene ét togsæt og den dokumentation, der knytter sig til det pågældende togsæt. Vilåarene for Levering 1 er nærmere beskrevet i Aftalens pkt. 6.1 og 7;

”Levering 2” – omfatter det Rullende Materiel, jf. pkt. 4.1, jf. dog Levering 1. Vilåarene for Levering 2 er nærmere beskrevet i Aftalens pkt. 6 og 7;

”Leverandør” – en betegnelse for Sælgers sælger af Togsættene, det vil sige Siemens Aktiengesellschaft (”Siemens”) og Alpha Trains Luxembourg S.á r.l. (”AT”);

”Nyinstallationer” – en samlebetegnelse for de installationer, herunder radioudstyr og Wi-Fi m.m., som udføres i forbindelse med signalprogrammet og ”Online på rejsen”-programmet i tiden fra offentliggørelsen af udbuddet af passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen og frem til tidspunktet for Levering 2;

”Omløbsdele” – betyder de omløbsdele, herunder højværdikomponenter, som fremgår af Bilag 3;

”Repeaterløsning” - betyder en samlet løsning bestående af et antennesystem og et repeatersystem, som skal medvirke til at skabe bedre mobildækning til tale og data i Togsættene, jf. pkt. 4.2 og 8.4 samt Bilag 12;

”Reserve dele” – er en samlebetegnelse for alle de reservedele som fremgår af Bilag 4;

JH
PK

”**Reserve dele – sliddele**” – betyder de reserve dele som fremgår af Bilag 4 med typebetegnelsen RESD. Disse er karakteriseret ved, at de kasseres efter endt brug og dermed ikke oparbejdes til gentagen brug, og de for disse i Bilag 4 opgivne priser er anskaffelsespriserne;

”**Reserve dele – reparable små omløbsdele**” – betyder de reserve dele, som fremgår af Bilag 4 med typebetegnelsen REP+. Disse er karakteriseret ved, at de efter brug repareres til gentagen brug og de for disse i Bilag 4 opgivne priser er reparationspriserne;

”**Rullende Materiel**” – en samlebetegnelse for ydelsen i pkt. 4 (med mindre andet særskilt er anført);

”**Samarbejdsaftalen**” – betyder samarbejdsaftale om etablering, overvågning, drift og vedligeholdelse af en Repeaterløsning indgået mellem Sælger og TDC A/S, TT-Netværket P/S og Hi3G Denmark ApS;

”**Specialværktøj**” – betyder værktøj angivet i Bilag 5;

”**Siemens-aftalen I**” – betyder købsaftale vedrørende Desiro-togsæt no. 4123-4130 af 2. juli 2009 (med senere tilpasninger) indgået mellem Sælger og Siemens;

”**Siemens-aftalen II**” – betyder købsaftale vedrørende Desiro-togsæt no. 4111- 4122 af 23. oktober 2001 indgået mellem Siemens og Alpha Trains (UK) Limited (tidligere: Angel Trains International Limited). Aftalens bestående rettigheder er blevet overdraget til Sælger ved købsaftalen af 16. august 2017 indgået mellem Sælger og AT;

”**Togsættene**” – en samlebetegnelse for togsættene angivet i Bilag 1;

”**Togsættets Grundaktiv**” – den andel af anskaffelsesprisen for de togsæt, der i Bilag 1 er betegnet som no. 4123-4126, som afskrives lineært over disse togsæts levetid på 25 år.

Definitioner angivet i ental omfatter også tilsvarende definitioner i flertal og vice versa.

JFH
R

4. Ydelsen

4.1. Generelt

Sælger overdrager ejendomsretten eller brugsretten i henhold til de i nærværende Aftale anførte vilkår og betingelser til Køber til følgende (gennemgås i pkt. 4.2-4.6):

1. De i Bilag 1 angivne Togsæt med inventar og tilhørende it-systemer mv.
2. Dokumentation til de i Bilag 1 angivne Togsæt, jf. Bilag 2
3. De i Bilag 3 angivne Omløbsdele.
4. De i Bilag 4 angivne Reservedele.
5. Det i Bilag 5 angivne Specialværktøj, der er specifikt knyttet til Togsættene.

Tilsammen udgør ovenstående fem punkter det Rullende Materiel.

4.2. Togsæt

Togsættene omfattet af denne Aftale er 16 Desiro-togsæt, der er nærmere beskrevet i Bilag 1.

Af Bilag 1 fremgår endvidere det udstyr, der er monteret i Togsættene, som er ejet af tredjeparter, for eksempel udstyr ejet af Banedanmark. Ejerskabet til dette overdrages ikke, men brugsretten overgår fra Sælger til Køber.

For at skabe bedre mobildækning til tale og data i Togsættene vil Sælger på tidspunktet for Levering 2 have købt og installeret en Repeaterløsning i Togsættene. Repeaterløsningen består af et antennesystem, hvortil ejerskabet overgår til Køber ved overdragelsen af Togsættene, og et repeatersystem, som er ejet af tredjeparter, jf. Bilag 1 og Bilag 12, men hvortil brugsretten overgår fra Sælger til Køber på tidspunktet for Levering 2. Sælger har opnået netværksejernes godkendelse af denne overdragelse, jf. Bilag 12. Køber forpligter sig ved Aftalens indgåelse til at tiltræde Samarbejdsaftalen som part, jf. Bilag 12, med de tilpasninger, der måtte følge af forholdets natur, dog med undtagelse af følgende bestemmelser pkt. 3 (Specifikationer af Repeaterløsningen), pkt. 4 (Proof of Design), pkt. 5 (Levering af Antennesystemer og Repeater-systemer), pkt. 6 (Installation, Funktionstest og Idriftsættelse af Repeaterløsningen i togsæt/togvogn) og pkt. 8 (Tidsplan).

Togsættene har på tidspunktet for Aftalens indgåelse installeret Greenspeed og TRIT. Ved Greenspeed forstås følgende komponenter: Greenspeed DLS (central unit), Greenspeed DMI cab computer (én i hvert førerrum), Greenspeed touch screen (én i hvert førerrum) og Greenspeed tagantenne. Ved TRIT forstås TBE computer (TRIT basis-enhed) og tagantenne. Både Greenspeed og TRIT er særlige Sælger-specifikke installationer. Køber er bekendt med, at Sælger er berettiget til at afinstallere og fjerne Greenspeed og TRIT

JAH
PK

installationerne fra Togsættene inden tidspunktet for levering. Disse komponenter indgår ikke i købesummen, jf. afsnit 8, hvorfor Sælgers afinstallation og fjernelse af disse ikke påvirker denne.

Medmindre andet fremgår af denne Aftale (se blandt andet pkt. 5.2), sælges Togsættene som de er og forefindes på leveringstidspunktet, jf. pkt. 6.

Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 1 senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 1, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per tidspunktet for Levering 2. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

4.3. Dokumentation

Dokumentation til de i Bilag 1 angivne Togsæt omfatter al relevant dokumentation, som Sælger er i besiddelse af og berettiget til at overdrage under Sælgers kontrakt med dennes Leverandør eller vedligeholdelsestjenesteyder. Dokumentationen fremgår af Bilag 2 og omfatter følgende:

- a) dokumentation relateret til Togsættene, herunder tekniske beskrivelser/specifikationer, tegninger, diagrammer, manualer, brugsanvisninger samt vejledninger mv.
- b) vedligeholdelsesdokumentation for Togsættene, herunder af arbejde som er blevet gennemført, planlagt såvel som uplanlagt.
- c) en oversigt over udførte eftersyn i henhold til Leverandørens specifikationer eller vedligeholdelsesprogram. Køber er bekendt med, at dokumentation for udførte eftersyn, for så vidt angår de 4 Desiro-togsæt omfattet af Siemens-aftale I alene omfatter perioden fra Q4 2011 og frem og for så vidt angår de 12 Desiro-togsæt omfattet af Siemens-aftale II omfatter dokumentationen alene perioden fra Q4 2013 og frem.
- d) en oversigt over fejl (herunder gentagne fejl) registreret i perioden fra de seneste 6 måneder før leveringstidspunktet.
- e) en oversigt over forbedringer og ændringer af Togsættene, indeholdende en oversigt over kendte projekter som endnu ikke er gennemført.
- f) en oversigt over større skader, hændelser mv. Køber er bekendt med, at dokumentation over større skader, hændelser mv. for så vidt angår de 4 Desiro-togsæt omfattet af Siemens-aftale I alene omfatter perioden fra Q4 2011 og frem og for så vidt angår de 12 Desiro-togsæt omfattet af Siemens-aftale II omfatter dokumentationen alene perioden fra Q4 2013 og frem.

JFH
RA

Sælgers rettigheder til og anvendelse af dokumentationen angivet i pkt. a) ovenfor, er begrænset, jf. Bilag 6. Købers rettigheder til og anvendelse af denne dokumentation er således underlagt Siemens-aftalen I, pkt. 7 ”Dokumentation – ownership, intellectual property rights, etc.” samt Siemens-aftalen II, pkt. 15.1 og 15.2.

I det omfang Leverandøren retter et eventuelt erstatningskrav for manglende overholdelse af begrænsningerne for anvendelse af Dokumentationen mod Sælger, således at Sælger påføres et tab, skal Køber holde Sælger skadesløs herfor, forudsat at den manglende overholdelse kan henføres til Købers forhold.

Sælger er forpligtet til at opdatere ovennævnte Dokumentation (Bilag 2) senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. I det omfang der på tidspunktet for Levering 2 er igangværende reklimations- eller garantisager, vil alt relevant materiale herom indgå i Dokumentationen.

Sælger skal på Købers forespørgsel i rimeligt omfang og mod betaling på timebasis bistå Køber med forklaring og uddybning af Dokumentationen.

Dokumentationen skal overdrages i elektronisk form uanset hvilken form det foreligger i hos Sælger.

4.4. Omløbsdele, herunder højværdikomponenter

Sælger overdrager de til Togsættene tilknyttede Omløbsdele, som fremgår af Bilag 3.

Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 3 senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per tidspunktet for Levering 2. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

4.5. Reservedele

Sælger overdrager de til Togsættene tilknyttede Reservedele, som fremgår af Bilag 4.

Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 4 senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per tidspunktet for Levering 2. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

JEM
PA

4.6. Specialværktøj

Sælger overdrager det til Togsættene tilknyttede Specialværktøj, som fremgår af Bilag 5.

Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 5 senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per tidspunktet for Levering 2. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

5. Rettigheder mv. efter Sælgers kontrakter

5.1. Rettigheder som følge af Sælgers kontrakter med Siemens og AT

Sælger overdrager følgende rettigheder, forpligtelser og garantier fra Leverandøren af Togsættene, således at Køber kan gøre disse gældende over for Leverandøren, forudsat at de fortsat er relevante og i kraft:

- 1) Garantier og andre rettigheder i relation til Desiro-togsæt no. 4123-4126 leveret i henhold til Siemens-aftalen I:
 - "Documentation – ownership, intellectual property rights, etc.", jf. pkt. 7 i Siemens-aftalen I,
 - "Spare parts", jf. pkt. 12 i Siemens-aftalen I,
 - "Siemens' liability for faults and defects – warranties", jf. pkt. 17 i Siemens-aftalen I,
 - "Infringement of third party rights", jf. pkt. 24 i Siemens-aftalen I, og
 - "Product liability", jf. pkt. 27 i Siemens-aftalen I.

Købers håndhævelse af ovennævnte rettigheder er i det hele underlagt de i Siemens-aftalen I aftalte vilkår mellem DSB og Siemens, herunder aftalens pkt. 29 (Overall liability), jf. pkt. 3, litra f), stk. (2) i Amendment dateret den 9. oktober 2013 og pkt. 30 (Governing law and dispute resolution).

- 2) Garantier og andre rettigheder i relation til Desiro-togsæt no. 4111-4122 leveret i henhold til Siemens-aftalen II:
 - "Design life", jf. pkt. 5.2 i Siemens-aftalen II,
 - "Spare Parts", jf. pkt. 11.6, 11.7 og 11.8 i Siemens-aftalen II,
 - "Intellectual property", jf. pkt. 15.1 (Deliverable Documentation), 15.2 (Sub-licences), 15.3 (Transfer of Company licences) og 15.4 (Undertaking) i Siemens-aftalen II,
 - "Contractor indemnities", jf. pkt. 21.1 i Siemens-aftalen II,
 - "Personal injury or death", jf. pkt. 22.4 i Siemens-aftalen II.

Købers håndhævelse af ovennævnte rettigheder er i det hele underlagt de i Siemens-aftalen II aftalte vilkår mellem Alpha Trains (UK) Limited og Siemens.

Uddrag af de relevante bestemmelser er vedlagt som Bilag 6.

5.2. Vedligeholdelsesstand for Togsættene

I forbindelse med udbuddet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen er Sælger forpligtet til at levere Togsættene i den vedligeholdelsesmæssige stand, der fremgår af Bilag 9, per leveringstidspunktet.

JFH
JA

6. Leveringstidspunkt

Det Rullende Materiel overdrages/leveres til Køber ved to separate leveringer.

Levering 1 finder sted tre måneder før Køreplansskiftet 2020, hvis Køber ønsker at gøre brug af denne option, jf. nærmere pkt. 6.1.

Levering 2 finder sted ved Køreplansskiftet 2020, idet dette udgør tidspunktet for driftsstart i henhold til kontrakt om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen mellem Køber og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet.

Køber og Sælger kan aftale et ændret leveringstidspunkt for Levering 1 og 2, således at det Rullende Materiel eventuelt leveres på en nærmere aftalt række forskellige tidspunkter.

Hvis Køreplansskiftet 2020 (og dermed driftsstart i henhold til Kontrakt om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen mellem Køber og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet) udskydes, udskydes tidspunktet for Levering 1 og 2 tilsvarende. Køber varsler uden ugrundet ophold Sælger om det ændrede tidspunkt for Levering 1 og 2.

Sælger har ejendomsretten til det Rullende Materiel, indtil den dag og det klokkeslæt købesummen frigives, jf. pkt. 8.6. Risikoen for det Rullende Materiel overgår til Køber fra leveringstidspunktet.

6.1. Option på levering 1

Køber er berettiget til at få leveret et togsæt forud for selve Køreplansskiftet 2020 til brug for Købers overtagelse af driften. Levering 1 omfatter alene dette togsæt og den dokumentation, jf. Bilag 2, der knytter sig specifikt til det pågældende togsæt. De øvrige ydelser, herunder Specialværktøj og Omløbsdele, leveres således sammen med de resterende togsæt ved Levering 2.

Køber skal give Sælger skriftlig meddelelse senest seks måneder før Køreplansskiftet 2020, hvis Køber ønsker at gøre brug af optionen på Levering 1. Køber skal ikke betale særskilt vederlag for dette.

Sælger vælger, hvilket af de 16 Desiro-togsæt, som skal leveres som levering 1. Sælger meddeler Køber dette senest fem måneder forud for Køreplansskiftet 2020. Levering 1 skal finde sted tre måneder før Køreplansskiftet 2020.

Hvis Køber ikke ønsker at gøre brug af optionen på Levering 1 leveres det Rullende Materiel samlet ved Levering 2.

6.2. Udsynsforretning

Køber har ret til for egen regning enten selv eller ved en tredjemand at kræve, at der foretages en udsynsforretning efter de i Bilag 10 anførte retningslinjer, hvor Togsættene gennemgås for fejl og mangler i forhold til den vedligeholdelsesmæssige stand, som er beskrevet i Bilag 9. Sælger har ret til at deltage i udsynsforretningen.

En sådan udsynsforretning skal varsles mindst ni måneder før Køreplansskiftet 2020. Tidspunktet for udsynsforretningen planlægges i samarbejde mellem Parterne, og således at det forstyrrer Sælgers togdrift mindst muligt, og forventes gennemført seks måneder før Køreplansskiftet 2020.

Sælger er forpligtet til at udbedre eventuelle fejl og mangler, der bliver identificeret ved udsynsforretningen inden leveringstidspunktet.

JH
PA

7. Leveringssted

Sælger leverer det Rullende Materiel på de(t) i Bilag 7 aftalte leveringssted(er).

Bilag 7 udarbejdes af Køber og Sælger i fællesskab under hensyntagen til Parternes driftsmæssige forhold. Bilaget skal foreligge i endelig underskrevet form senest 1 måned før tidspunktet for Levering 1, uanset om Køber måtte benytte sig af option på Levering 1. Såfremt Parterne ikke kan blive enige om indholdet af Bilag 7, kan Køber uden ugrundet ophold efter udløbet af ovennævnte frist meddele Sælger et leveringssted et hvilket som helst sted på den strækning, der er omfattet af Købers kontrakt med Transport-, Bygnings- og Boligministeriet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- eller Vestjylland samt på Svendborgbanen, forudsat at Togsættene har en overensstemmelseserklæring til den anviste strækning.

Hvis Køber og Sælger ikke aftaler andet, leveres Omløbsdele, Reservedele og Specialværktøj på det værksted, hvor disse er placeret forud for leveringstidspunktet.

Sælger modtager ikke kompensation for transport af Togsættene til leveringsstedet/-stederne.

JFH
PA

8. Købesummen og dennes betaling samt sikkerhedsstillelse

8.1. Den samlede købesum

Køber er forpligtet til at betale en samlet købesum for det Rullende Materiel bestående af følgende:

- Købesummen for togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen I inklusive yderligere aktiver, der opgøres i henhold til pkt. 8.2, med tillæg af
- Købesummen for togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen II samt Omløbsdele, der opgøres i henhold til pkt. 8.3.

I pkt. 8.2-8.4 gennemgås alle bestanddele af den samlede købesum samt vilkårene for reguleringen og fastsættelsen af denne.

8.2. Købesummen for togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen I inklusive yderligere aktiver

8.2.1. Købesummens bestanddele

Den samlede købesum for togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen I inklusive yderligere aktiver består af følgende poster:

- Pris for de 4 togsæt, der i Bilag 1 er betegnet no. 4123-4126 leveret i henhold til Siemens-aftalen I. Prisen for disse fire togsæt består af følgende to delelementer:
 - o Togsættets Grundaktiv, jf. pkt. 8.2.2
 - o LCC-aktivet, jf. pkt. 8.2.3
- Pris for Omløbsdele, jf. pkt. 8.2.4
- Pris for Reservedele, jf. pkt. 8.2.5
- Pris for Dokumentation, jf. pkt. 8.2.6
- Pris for Specialværktøj, jf. pkt. 8.2.7

Den samlede købesum for togsæt i henhold til Siemens-aftalen I inklusive yderligere aktiver er foreløbigt opgjort til DKK 133.391.211 [ajourføres senere i overensstemmelse med nedenstående fremgangsmåde]. De enkelte poster reguleres som anført i pkt. 8.2.2-8.2.7.

JFA
PA

8.2.2. Togsættets Grundaktiv

Baseret på den fremskrevne bogførte værdi per 13.12.2020 (det forventede Køreplansskifte 2020) for det enkelte Togsæts Grundaktiv kan prisen for disse opgøres således:

Togsættets Grundaktiv	Værdi per 13.12.2020 (DKK)
MQ 4123	18.023.243
MQ 4124	18.023.243
MQ 4125	18.090.475
MQ 4126	17.750.196

Den bogførte værdi opgøres efter DSB's regnskabsprincipper på tidspunktet for udbuddets annoncering. Disse er som følger:

- Togsættets Grundaktiv: Afskrives lineært over 25 år (svarende til togsættenes levetid).

Prisen for Togsættets Grundaktiv vil alene kunne ændre sig som følge af eventuelle Nyinstallationer, jf. pkt. 8.4. Køber er forpligtet til at betale den regulerede pris herfor som del af den samlede købesum.

8.2.3. LCC-aktivet

Prisen for LCC-aktivet baserer sig på omkostningerne forbundet med eftersyn på det enkelte LCC-aktiv.

Baseret på den fremskrevne bogførte værdi per 13.12.2020 (det forventede Køreplansskifte 2020) for det enkelte LCC-aktiv kan den samlede, forventede pris for LCC-aktivet opgøres således, jf. herved også Bilag 11:

LCC-aktiv	Værdi per 13.12.2020 (DKK)
Vedrørende alle 4 togsæt (togsæt no. 4123-4126), jf. Bilag 11	16.795.326

Sælger er forpligtet til at opdatere prisen for LCC-aktivet senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis den bogførte værdi har ændret sig, hvad enten dette er i op- eller nedadgående retning.

Køber er forpligtet til at betale den regulerede pris for LCC-aktivet.

Bogført værdi opgøres efter DSB's regnskabsprincipper på tidspunktet for udbuddets annoncering. Disse er som følger:

JAH
FA

- LCC-aktiv: Afskrives lineært over levetiden på det enkelte LCC-aktives eftersyn. Usikkerheden knytter sig primært til eftersynspriser for fremtidige eftersyn frem til tidspunktet for Levering 2. Sælgers forventning til fremtidige eftersyn og eftersynspriser fremgår af Bilag 11.

Reguleringen af LCC-aktivet kan illustreres med følgende regneeksempel:

Der gennemføres vognkasseseftersyn på vognkasserne i togsæt 4124 til en eftersynspris på DKK 2.424.886. Eftersynet har en levetid på 8 år og er udført/færdiggjort 02.07.2018.

På baggrund af eftersynet, har det konkrete LCC-aktiv per 02.07.2018 en værdi på DKK 2.424.886.

Afskrevet værdi frem til Køreplansskiftet 2020 (13.12.2020):

DKK 2.424.886/8 år 2,51 år= 760.808 DKK*

LCC-aktivets værdi pr. 13.12.2020:

2.424.886 DKK – 760.808 DKK = 1.664.078 DKK

På ovenstående baggrund vil værdien af ovennævnte eftersyn således indgå med DKK 1,7 mio. i den samlede opgørelse af prisen for LCC-aktivet.

8.2.4. Omløbsdele

Baseret på den fremskrevne bogførte værdi per 13.12.2020 (det forventede Køreplansskifte 2020), kan den samlede, forventede pris for Omløbsdele anført under pkt. 1 i Bilag 3 opgøres således:

Omløbsdele (der i Bilag 3 er anført under pkt. 1)	Værdi per 13.12.2020 (DKK)
Omløbsdele – kendt beholdning per 30.11.2017	7.646.505
Omløbsdele – forventet indkøb frem til tidspunktet for Levering 2	3.808.607

Såfremt der i tiden fra den 30. november 2017 og indtil tidspunktet for Levering 2 sker ændringer til indholdet af Bilag 3, som påvirker Omløbsdele-nes bogførte værdi, skal der ske en regulering af prisen for disse.

De angivne priser kan således ændres i op- eller nedadgående retning. Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 3 senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er

JFU
PA

ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per tidspunktet for Levering 2. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

Køber er forpligtet til at betale den regulerede pris for Reservedelene.

Bogført værdi opgøres efter DSB's regnskabsprincipper på tidspunktet for udbuddets annoncering. Disse er som følger:

- Omløbsdele: Afskrives lineært over restlevetiden for Togsættenes Grundaktiv. Usikkerheden knytter sig alene til priser for nyindkøb og omfanget heraf frem til tidspunktet for Levering 2.

Reguleringen af Omløbsdele kan illustreres med følgende regneeksempel:

I prisen er der på udbudstidspunktet forudsat indkøb per 30.6.2018 af 4 stk. magnetskinnebremses á DKK 365.250.

Da indkøbet skal være fuldt afskrevet på samme tidspunkt som Togsættenes Grundaktiv, det vil sige i år 2035, vil restlevetid for de 4 magnetskinnebremses på indkøbstidspunktet pr. 30.6.2018 være lig 17,5 år.

Afskrevet værdi af 4 stk. magnetskinnebremses á DKK 365.250 frem til Køreplansskiftet 2020 (13.12.2020):

$$(4 \cdot 365.250) / 17,5 \cdot 2,47 \text{ år} = \text{DKK } 206.210$$

Omløbsdele værdi per. 13.12.2020:

$$(4 \cdot 365.250 \text{ DKK}) - 206.210 \text{ DKK} = 1.254.790 \text{ DKK}$$

De 4 stk. magnetskinnebremses vil således indgå i prisen for Omløbsdele med DKK 1.254.790.

8.2.5. Reservedele

Reservedelene fremgår af Bilag 4.

Som følge af, at Togsættene er i drift frem til tidspunktet for Levering 2, vil Sælger indtil tidspunktet for Levering 2 have behov for at anvende Reservedele, ligesom der vil kunne opstå behov for indkøb af yderligere reservedele.

Da Sælger ikke på tidspunktet for aftaleindgåelsen kender det fremtidige brug af Reservedele samt indkøbsbehov, er prisen for Reservedele baseret på Sælgers lagerstatus af 1.7.2017, der kan opgøres således:

Reservedele	Værdi per 1.7.2017 (DKK)
Reservedele - sliddele	18.616.644
Reservedele – reparable små omløbsdele	10.392.917

Såfremt der i tiden fra 1.7.2017 og indtil tidspunktet for Levering 2 sker ændringer til indholdet af Bilag 4, som påvirker værdien af Reservedelene, skal der ske en regulering af prisen for disse.

Den angivne pris kan således ændres i op- eller nedadgående retning. Sælger er forpligtet til at opdatere Bilag 4 senest seks måneder inden tidspunktet for Levering 2, hvis der er ændringer til indholdet af bilaget. Sælger er ligeledes forpligtet til at opdatere bilaget per tidspunktet for Levering 2. Sælger er i forbindelse med forpligtelsen til at opdatere bilaget ligeledes forpligtet til at sende det opdaterede bilag til Køber eller at orientere Køber om, at der ikke er opdateringer til bilaget.

Køber er forpligtet til at betale den regulerede pris.

Prisen for Reservedele opgøres efter DSB's regnskabsprincipper på tidspunktet for udbuddets annoncering. Disse er som følger:

- Reservedele – sliddele: Værdi/pris opgøres til glidende gennemsnitspris inklusive ikke afløftningsberettiget moms. Usikkerheden knytter sig primært til størrelse af beholdning på tidspunktet for Levering 2 samt til fremtidige reservedelspriser frem til tidspunktet for Levering 2.
- Reservedele – reparable små omløbsdele: Værdi/pris opgøres til glidende gennemsnitspris inklusive ikke afløftningsberettiget moms. Usikkerheden knytter sig primært til størrelse af beholdning på tidspunktet for Levering 2 samt til fremtidige reparationspriser frem til tidspunktet for Levering 2.

Reguleringen af "Reservedele – sliddele" kan illustreres med følgende regneeksempel:

I opgørelse af værdien per 1.7.2017 indgår blandt andet 6 stk. 'Generatorkabel' á DKK 1.000 svarende til en samlet værdi på DKK 6.000.

Hvis reservedelslageret af den ene eller den anden årsag reduceres med fire af disse generatorkabler inden tidspunktet for Levering 2 (for eksempel fordi disse er anvendt i vedligeholdelsen, og der ikke er indkøbt nye/yderligere generatorkabler), opgøres værdien af generatorkablerne således:

JFA
PA

2 stk. 'Generatorkabel á DKK 950 svarende til en samlet værdi på 1.900 DKK.

Prisen for Reservedelene reduceres derfor med 6.000 DKK -1.900 DKK = 4.100 DKK

Reguleringen af "Reservedele – reparable små omløbsdele" kan illustreres med følgende regneeksempel:

I opgørelse af værdien per 1.7.2017 indgår blandt andet 4 stk. reparerede 'Turbolader' med en reparationspris på DKK 4.750/stk. svarende til en samlet værdi på DKK 19.000.

Hvis én af disse reparerede turboladere af den ene eller den anden årsag udgår af beholdningen (for eksempel hvis én beskadiges /"tabes på gulvet" under værkstedsbesøget og vurderes ikke at kunne repareres og derfor kasseres, og Sælger har vurderet at kunne klare sig uden at indkøbe en ny) inden tidspunktet for Levering 2, opgøres værdien af turboladerne således:

3 stk. reparerede 'Turbolader' med en reparationspris på DKK 4.750 /stk. svarende til en samlet værdi på DKK 14.250.

Prisen for Reservedelene reduceres derfor med DKK 19.000 – DKK 14.250 = 4.750 DKK

8.2.6. Dokumentation

Prisen for den samlede Dokumentation, som angivet i Bilag 2, er fast og derfor ikke genstand for regulering. Den faste pris er følgende:

Dokumentation	DKK
Dokumentation til de i Bilag 1 angivne Togsæt. Dokumentationen fremgår af Bilag 2.	1.452.750

8.2.7. Specialværktøj

Prisen for Specialværktøj, som angivet i Bilag 5, er fast og derfor ikke genstand for regulering. Den faste pris er følgende:

Specialværktøj	DKK
Specialværktøj til de i Bilag 1 angivne Togsæt. Oversigt over Specialværktøj fremgår af Bilag 5.	2.791.305

JFH
FA

8.3. Togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen II samt Omløbsdele

Den forventede købesum for de 12 togsæt, der i Bilag 1 er betegnet no. 4111-4122 leveret i henhold til Siemens-aftalen II samt de Omløbsdele der i Bilag 3 er anført under pkt. 2. udgør € 14.289.000.

Den forventede købesum fordeler sig som følgende:

Købesummen er fastsat til € 13.773.000 for de 12 togsæt, der i Bilag 1 er betegnet no. 4111-4122. Dertil kommer en pris på € 516.000 for de Omløbsdele der i Bilag 3 er anført under pkt. 2.

Købesummen vil alene kunne ændre sig som følge af eventuelle Nyinstallationer, jf. pkt. 8.4. Køber er forpligtet til at betale den regulerede købesum.

8.4. Nyinstallationer

Som følge af signalprogrammet vil der i perioden frem til tidspunktet for Levering 2 ske installation af radioudstyr m.m. i Togsættene, ligesom der vil ske installation af en Repeaterløsning samt Wi-Fi m.m. som følge af "Online på rejsen"-programmet, jf. pkt. 4.2 og 9.

Det bemærkes i den sammenhæng, at Køber for så vidt angår Repeaterløsningen alene skal betale for antennesystemet og installationen af dette i Togsættene. Derudover vil indbygning af radioudstyr m.m. som følge af signalprogrammet blive finansieret af Banedanmark og vil derfor ikke påvirke købesummen.

Såfremt Sælger i tiden fra offentliggørelsen af udbuddet af passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen og indtil tidspunktet for Levering 2 har foretaget Nyinstallationer på et af de 16 togsæt, jf. Bilag 1, som påvirker togsættenes værdi, skal der ske en regulering af købesummen angivet i pkt. 8.2 og 8.3.

Prisen, som skal tillægges købesummen for de i Siemens-aftalen I omfattede togsæt no. 4123-4126 (4 togsæt) beregnes ud fra Nyinstallationens bogførte værdi. Nyinstallationerne afskrives lineært over restlevetiden for Togsættets Grundaktiv.

Da DSB ikke ejer de 12 togsæt, der i Bilag 1 er betegnet no. 4111-4122 leveret i henhold til Siemens-aftalen II, før tidspunktet for Levering 2, vil DSB ikke kunne bogføre den værdiforøgelse, Nyinstallationen måtte påføre det pågældende togsæt. Prisen, som skal tillægges købesummen for de 12 togsæt, vil derfor blive beregnet ud fra Nyinstallationens bogførte værdi for de i Siemens-aftalen I omfattede 4 togsæt efter følgende fremgangsmåde:

Regneeksempel

Forudsætning: Nyinstallationen er foretaget på samtlige 16 Togsæt.

Nyinstallationens bogførte værdi per Køreplansskiftet 2020 for de i Siemens-aftalen I omfattede togsæt no. 4123-4126 (alle 4 togsæt):

DKK 2.000.000

Værdi per togsæt:

DKK 2.000.000/4 togsæt omfattet af Siemens-aftalen I = DKK 500.000 per togsæt

Kalkuleret værdi per Køreplansskift 2020 for de 16 Togsæt:

DKK 500.000 *(16) togsæt = DKK 8.000.000

I dette eksempel vil den samlede købesum skulle tillægges DKK 2 mio. for de i Siemens-aftalen I omfattede togsæt no. 4123-4126 og DKK 6 mio. for de 12 togsæt betegnet no. 4111-4122 omfattet af Siemens-aftalen II, i alt DKK 8 mio.

8.5. Moms

Overdragelsen af de 4 togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen I inklusiv yderligere aktiver, jf. pkt. 8.2, og Nyinstallationer på disse, jf. pkt. 8.4, er omfattet af momslovens bestemmelser om virksomhedsoverdragelse og falder uden for momslovens anvendelsesområde. Beløbene angivet under pkt. 8.2 pålægges derfor ikke moms.

Da DSB ikke vil have anvendt de 12 togsæt leveret i henhold til Siemens-aftalen II, jf. pkt. 8.3 inklusiv Nyinstallationer på disse, jf. pkt. 8.4, som operatør i ejerskabsperioden, pålægges overdragelsessummen angivet under pkt. 8.3 25 pct. moms.

8.6. Købesummens deponering og betaling

Senest 2 hverdage før tidspunktet for Levering 1 deponerer Køber den del af den samlede købesum (jf. pkt. 8.1), som vedrører det pågældende togsæt, på en spærret konto i et af Sælger anvist pengeinstitut.

Senest 2 hverdage før tidspunktet for Levering 2 deponerer Køber den del af den samlede købesum (jf. pkt. 8.1), som vedrører det resterende Rullende Materiel, på en spærret konto i et af Sælger anvist pengeinstitut.

Sidstnævnte deponering afløser den af Køber stillede anfordringsgaranti, jf. pkt. 8.7.1

Købesummen, det vil sige depotet, frigives til Sælger, samtidig med at Levering 2 finder sted.

Hvis det er nødvendigt at aftale det nærmere forløb vedrørende deponering og frigivelse, aftales dette senest 1 måned før tidspunktet for Levering 1. Det

skal ved det nærmere aftalte forløb sikres, at der ikke gives henstand fra nogen af siderne.

8.7. Sikkerhedsstillelse

8.7.1. Købers anfordringsgaranti

Senest 5 måneder før tidspunktet for Levering 2 skal der ved separat dokument fra et anerkendt pengeinstitut, uafhængigt af Køber, stilles anfordringsgaranti på et beløb svarende til den samlede købesum, jf. pkt. 8.1, til sikkerhed for Købers opfyldelse af Aftalen. Såfremt Transport-, Bygnings- og Boligministeriet er Køber, skal Køber ikke stille anfordringsgaranti. Anfordringsgarantien udformes i overensstemmelse med Bilag 8. Sælger er forpligtet til at frigive anfordringsgarantien straks efter, Køber har deponeret den samlede købesum, jf. pkt. 8.1.

9. Sælgers indeståelser

Sælger indestår for, at det Rullende Materiel på tidspunktet for Levering 2 opfylder følgende krav:

- at de af Leverandørens garantier, der stadig er gældende under Siemens-aftale I og II, overføres til Køber (9.1)
- Togsættene er lovlige og lever op til gældende sikkerhedsforskrifter og arbejdsmiljølovgivningen (9.2),
- at Togsættene har gyldig overensstemmelseserklæring og ibrugtagningstilladelse til de infrastrukturer, Togsættene trafikerer på leveringstidspunktet (9.3),
- at Togsættene er i fri og ubehæftet stand, og at tredjemand ikke har rettigheder over Togsættene (9.4), dog er der udstyr monteret i Togsættene, som er ejet af tredjeparter, for eksempel udstyr ejet af Banedanmark, hvor kun brugsretten overdrages, jf. pkt. 3.2,
- at Sælger ikke er i misligholdelse af kontraktforholdet med Leverandørerne til det Rullende Materiel (9.5),
- at der i tiden fra underskrift af Aftalen til leveringstidspunktet hverken vil blive foretaget ændringer på Togsættene (af konstruktionsmæssig karakter) eller væsentlige eller usædvanlige dispositioner vedrørende dette, med mindre dispositionen/ændringen er godkendt skriftligt af Køber. Køber er dog bekendt med, at der som følge af Signalprogrammet skal ske installation af radioudstyr m.m., ligesom der vil blive installeret Wi-Fi m.m. som følge af "Online på rejsen"-programmet. Begge dispositioner kan ske uden godkendelse fra Køber (9.6).

10. Misligholdelse

10.1. Sælgers misligholdelse

Bortset fra hvad der fremgår af pkt. 5 samt dette pkt. 10, sælges Togsættene, som de er og forefindes på leveringstidspunktet for Levering 1 og 2 (som defineret i pkt. 6) og uden garanti af nogen art, dog jf. pkt. 9. Sælger har således ikke noget ansvar for fejl eller mangler ved Togsættene, herunder skjulte fejl eller mangler, dog således at den vedligeholdelsesmæssige stand, som beskrevet i Bilag 9, skal være opfyldt, jf. pkt. 10.1.2

Uanset ovenfor anførte er Sælger ansvarlig for væsentlige fejl eller mangler, som Sælger har eller burde have kendskab til forud for levering, som ikke fremgår af Dokumentation, og som ikke er dækket af en overdraget garanti, jf. pkt. 5.

10.1.1. Forsinket levering af Sælgers ydelser

Såfremt Sælger må forudse, at der er risiko for forsinkelse, påhviler det Sælger straks at give Køber skriftlig og begrundet meddelelse herom.

10.1.1.1. Ophævelse

Køber er berettiget til straks at hæve Aftalen, såfremt tidspunktet for de af Levering 2 omfattede togsæt som følge af forhold hos Sælger overskrides med mere end 7 Kalenderdage. Dette gælder dog ikke, såfremt forsinkelsen skyldes Sælgers udbedring af mangler, jf. pkt. 10.1.2, eller såfremt et togsæt er totalskadet, jf. pkt. 10.1.4.

Såfremt Sælger alene er forsinket med levering af 1 eller 2 togsæt i forbindelse med Levering 2, kan Køber først hæve Aftalen, såfremt fristen for levering af de sidste 1-2 togsæt som følge af forhold hos Sælger, overskrides med mere end 21 Kalenderdage.

Såfremt fristen for levering af andre af Sælgers ydelser (jf. pkt 4, herunder Levering 1) overskrides med mere end en måned, som følge af forhold hos Sælger, kan Køber hæve Aftalen.

Forinden Køber hæver Aftalen, skal Køber give Sælger et skriftligt varsel på minimum syv (7) Kalenderdage. Varslet skal afgives, straks Køber bliver opmærksom på, at Sælgers ydelse er forsinket.

10.1.2. Reklamation og udbedring af mangler ved Togsættene

Der foreligger en mangel ved Togsættene, hvis de på tidspunktet for Levering 2 ikke opfylder den vedligeholdelsesmæssige stand, som er beskrevet i Bilag 9. Såfremt Køber efter levering vil påberåbe sig, at der forelå en mangel ved leveringen, skal Køber reklamere herover senest 30 dage efter tidspunktet for Levering 2. Derefter har Køber fortabt retten til at reklamere over for Sælger.

JFH
AK

Sælger er berettiget til at afhjælpe enhver mangel ved Togsættene, som eksisterer ved levering. Hvis Sælger ikke ønsker at udføre afhjælpning af manglerne kan Køber kræve, at Sælger afhjælper manglerne, eller alternativt kan Køber selv afhjælpe manglerne. Sælger er forpligtet til at dække Købers rimelige, dokumenterbare omkostninger til afhjælpningen, hvis Køber selv afhjælper manglerne.

Hvis Købers rådighed over et togsæt er afskåret eller begrænset som følge af arbejder med at afhjælpe mangler, er Sælger derudover forpligtet til at dække Købers dokumenterbare, direkte omkostninger, herunder omkostninger til erstatningstransport, ekstra togpersonale og lignende i den periode, togsættet ikke – eller kun delvist – er til rådighed. Sælgers ansvar er dog begrænset til EUR 17.500 per togsæt per påbegyndt måned.

Hvis Sælger udfører arbejdet med afhjælpning af de pågældende mangler, er Sælger uanset førnævnte erstatningsansvar forpligtet til at allokere de nødvendige ressourcer til at sikre hurtig afhjælpning af de pågældende mangler.

10.1.3. Erstatning

Sælger er erstatningsansvarlig over for Køber efter dansk rets almindelige regler med de begrænsninger, der i øvrigt følger af denne Aftales bestemmelser. Sælger er dog ikke erstatningsansvarlig over for Køber, for så vidt angår forhold, der ligger uden for Sælgers kontrol, og som Sælger ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet (force majeure).

Forhold hos Sælgers underleverandør anses kun for force majeure, såfremt der for underleverandøren foreligger en hindring, der omfattes af afsnittet ovenfor, og som Sælger ikke burde have undgået eller overvundet.

Force majeure kan højst gøres gældende med det antal dage, som force majeure-situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt Sælger har givet skriftlig meddelelse herom til Køber uden ugrundet ophold efter, at force majeure er indtrådt.

Sælger er heller ikke erstatningsansvarlig for Købers indirekte tab, herunder driftstab (for eksempel Købers tab i forbindelse med Kontrakt om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen mellem Køber og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet), avancetab eller andre økonomiske konsekvenstab, medmindre tabet hos Køber kan henføres til Sælgers forsætlige eller groft uagtsomme handlinger.

Ansvarsbegrænsningen i afsnittet ovenfor afskærer dog ikke Køber fra at søge sine eventuelle udgifter til leje/leasing af erstatningstogsæt til brug for opfyldelse af Kontrakt om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen mellem Køber og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet dækket hos Sælger i henhold til pkt. 10.1.2 ovenfor.

JFH
AJ

10.1.4. Totalskade af togsæt eller LCC-aktiv

Hvis et eller flere af Desiro-togsæt no. 4111-4122 ikke kan overdrages til Køber, fordi disse er gået til grunde/udgået ved en totalskade, skal Køber fortsat erlægge den fulde købesum for disse i henhold til pkt. 8.3, men Sælger skal for hvert togsæt, der ikke kan leveres, betale en kompensation på DKK 15.000.000 til Køber. Kompensationen kan modregnes i købesummen.

Hvis et eller flere af Desiro-togsæt no. 4123-4126 ikke kan overdrages til Køber, fordi disse er gået til grunde/udgået ved en totalskade, udgår dette/disse togsæt af Aftalen og købesummen reduceres med prisen for det/de pågældende Togsæts Grundaktiv samt det LCC-aktiv, der sidder på det pågældende Togsæt.

Sælger er således ikke forpligtet til at tilvejebringe erstatningstogsæt eller erstatningsomløbsdele.

10.2. Købers misligholdelse

10.2.1.1. Ophævelse

Sælger er berettiget til at ophæve Aftalen, såfremt Køber misligholder sin sikkerheds- eller betalingsforpligtelse i henhold til Aftalen.

Forinden Sælger hæver Aftalen, skal Sælger give Køber et skriftligt varsel. Varslet skal afgives, straks Sælger bliver opmærksom på Købers misligholdelse. Køber skal straks efter modtagelse af varslet opfylde sin misligholdte forpligtelse.

10.2.1.2. Erstatning

Køber er erstatningsansvarlig over for Sælger efter dansk rets almindelige regler om misligholdelse, jf. dog nedenfor.

Køber er ikke erstatningsansvarlig over for Sælger, for så vidt angår forhold, der ligger uden for Købers kontrol, og som Køber ikke ved Aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet (force majeure).

Force majeure kan højst gøres gældende med det antal dage, som force majeure-situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt Køber har givet skriftlig meddelelse herom til Sælger uden ugrundet ophold efter, at force majeure er indtrådt.

Køber er heller ikke erstatningsansvarlig for Sælgers indirekte tab, herunder driftstab, avancetab eller andre økonomiske konsekvenstab, med mindre tabet hos Sælger kan henføres til Købers forsætlige eller groft uagtsomme handlinger.

JFH
FA

10.2.1.3. Sælgers beføjelser i øvrigt

Ud over ovenstående bestemmelser gælder dansk rets almindelige regler om misligholdelse (med mindre disse regler er fraveget ovenfor).

11. Tavshedspligt

Parterne skal iagttage ubetinget tavshed med hensyn til oplysninger vedrørende hinandens eller andres forhold, som de får kendskab til i forbindelse med opfyldelse af Aftalen.

JFH
RA

12. Ændringer aftales skriftligt

Aftalen kan kun ændres ved skriftlig aftale underskrevet af Parternes dertil bemyndigede repræsentanter. Alle ændringer af Aftalen skal udformes som fortløbende nummererede tillæg til Aftalen. Efter underskrift sender Parterne en kopi af tillægsaftalen til Transport-, Bygnings- og Boligministeriet.

JFA
JR

13. Omkostninger

Omkostninger i forbindelse med indgåelse af Aftalen bæres af hver enkelt part.

JFH
R

14. Tvister

14.1. Forhandling

Såfremt der opstår en uoverensstemmelse mellem Parterne i forbindelse med Aftalen, skal Parterne med en positiv, samarbejdende og ansvarlig holdning søge at indlede forhandlinger med henblik på at løse tvisten.

Om nødvendigt skal forhandlingerne løftes op på direktionsniveau i Parternes organisationer.

14.2. Voldgift

Såfremt en tvist af en part er indbragt for Parternes direktioner, og det ikke er muligt inden 14 Kalenderdage fra indbringelsen – eller den frist Parterne måtte aftale – at opnå enighed om en løsning, er en part berettiget til at kræve uoverensstemmelsen afgjort ved voldgift.

I særligt alvorlige situationer kan en part dog vælge at gå direkte til voldgiftsretten (det vil sige undgå forhandling i pkt. 14.1).

Tvister, som måtte opstå i forbindelse med Aftalen, skal afgøres endeligt ved voldgift efter de "Regler for behandling af voldgiftssager ved Voldgiftsinstituttet" (The Danish Institute of Arbitration), som er gældende på tidspunktet for sagens anlæg.

Voldgiftsdommeren, der skal have hjemsted i Danmark, udpeges af Voldgiftsinstituttet (The Danish Institute of Arbitration) i overensstemmelse med ovennævnte regler.

Stedet for voldgift er København.

Sagen skal afgøres efter dansk ret (jf. også pkt. 17), herunder også danske processuelle regler, og processproget – for skrifter såvel som for den mundtlige forhandling – er dansk.

15. Eksemplarer

Aftalen oprettes i 3 eksemplarer, der opbevares hos Sælger, Køber og Transport-, Bygnings- og Boligministeriet, idet Parterne efter underskrift sender et eksemplar til Transport-, Bygnings- og Boligministeriet.

JFH
JK

16. Betinget aftale

Parternes underskrifter er betinget af, at Køber samtidig indgår Hovedkontrakt med Transport-, Bygnings- og Boligministeriet om passagertrafik udført som offentlig service i Midt- og Vestjylland samt på Svendborgbanen.

Aftalen er endvidere betinget af, at der ikke er sket ophævelse af Sælgers købsaftale med AT vedrørende togsættene no. 4111-4122 inden tidspunktet for Levering 2. Køber er afskåret fra at rejse krav om erstatning eller godtgørelse af nogen som helst art mod Sælger som følge af denne Aftales bortfald ved ophævelse af Sælgers købsaftale med AT.

JFH
P&

17. Lovvalg

Aftalen er undergivet dansk ret.



18. Underskrifter

..... den den

For Sælger

For Køber

..... den den

For Sælger

For Køber



Transport-, Bygnings- og Boligministeriet
Frederiksholms Kanal 27F
1220 København K
Telefon 41 71 27 00
trm@trm.dk
www.trm.dk